

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1930-1931	N° 184		Zittingsjaar 1930-1931
PROJET DE LOI, N° 113	SÉANCE du 29 Avril 1931	VERGADERING van 29 April 1931	WETSONTWERP, N° 113

PROJET DE LOI

approuvant l'Accord signé à Paris le 7 novembre 1929
entre la Belgique et la France concernant les victimes
civiles de la guerre.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION PERMANENTE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ⁽¹⁾,
PAR M. **SINZOT**.

MADAME, MESSIEURS,

La législation qui règle la réparation due aux vic-
times civiles de la guerre est basée sur le principe de
la nationalité.

Notre loi du 10 juin 1919 exige que la victime ou
ses ayants droit, aient conservé la nationalité belge
depuis le moment du fait qui justifiait la demande,
jusqu'au jugement définitif.

L'article premier de la loi stipule que : « est réglée
conformément à la présente loi, la réparation des
dommages causés aux belges ».

L'arrêté royal du 19 août 1921, qui coordonne les
dispositions de la loi du 25 juillet 1921 sur les réparations
à accorder aux victimes civiles de la guerre avec
celles de la loi du 10 juin 1919 qui restent en vigueur,
n'a pas dérogé au critère de la nationalité.

La Cour de cassation de Belgique a énoncé le prin-
cipe dès 1921.

La condition d'indéginat doit exister dans le chef
du sinistré à la date du dommage et doit se continuer
dans son chef, et, le cas échéant, dans celui de ses
ayants droit, jusqu'au jour de l'allocation définitive
de l'indemnité. (Cass., 9 juin 1921. *Rev. dom. guerre*,
1921, p. 406.)

⁽¹⁾ La Commission était composée de MM. Poncelet, pré-
sident; Branquart, Brunfaut, Carton de Wiart, Cocq, de
Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Devèze, Fischer,
Hubin, Huysmans, Neujean, Piérard, Pouillet, Raemdonck,
Renkin, Sinzot, Troclet, Van Cauwelaert, Vandervelde
(Émile) et Winandy.

WETSONTWERP

tot goedkeuring van het Akkoord geteekend te Parijs
den 7^e November 1929 tusschen België en Frankrijk
betreffende de burgerlijke slachtoffers van den oorlog.

VERSLAG

NAMENS DE BESTENDIGE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSCHE ZAKEN ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER **SINZOT**.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De wetgeving die de schadeloosstelling regelt ver-
schuldigd aan de burgerlijke slachtoffers van den
oorlog is gegrond op het principe van de nationali-
teit.

Onze wet van 10 Juni 1919 eischt dat het slachtoffer
of diens rechthebben, de Belgische nationaliteit heb-
ben behouden, van af het oogenblik van het feit
waarop de aanvraag gesteund was, tot aan de definitie-
ieve beslissing.

Het eerste artikel van de wet bepaalt dat « het her-
stel van de schade veroorzaakt aan de Belgen, gere-
geld wordt overeenkomstig deze wet ».

Het Koninklijk besluit van 19 Augustus 1921,
waarbij de beschikkingen der wet van 25 Juli 1921
op de schadeloosstelling te verleen en aan de burger-
lijke slachtoffers van den oorlog, samengeoordend
worden met die van de wet van 10 Juni 1919 welke
van kracht blijven, heeft met het criterium van de
nationaliteit niet gebroken.

Het Hof van cassatie van België heeft het principe
er van vastgesteld van 1921 af.

De voorwaarde van het inboorlingschap moet ver-
vuld zijn bij den persoon van den getroffene, op den
datum van de schade, en moet vervuld blijven bij
dezen en, in voorkomend geval, bij zijne rechtheb-
benden, tot op den dag van de definitieve toekenning
der vergoeding. (Cass., 9 Juni 1921. *Rev. dom. guerre*,
1921, p. 406.)

⁽¹⁾ De Commissie bestond uit de heeren Poncelet, voor-
zitter; Branquart, Brunfaut, Carton de Wiart, Cocq, de
Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Devèze, Fischer,
Hubin, Huysmans, Neujean, Piérard, Pouillet, Raemdonck,
Renkin, Sinzot, Troclet, Van Cauwelaert, Vandervelde
(Émile) en Winandy.

Une nombreuse jurisprudence a confirmé cette interprétation. La législation française s'inspire des mêmes principes.

L'Accord franco-belge du 9 octobre 1919, approuvé par la loi du 13 novembre 1919, ne visait que la réparation des dommages aux biens.

Une série de décisions, dont la légalité le disputait à leur injustice, ont amené le Gouvernement français et le Gouvernement belge à conclure l'Accord qui est commis à vos délibérations.

*
**

Désignons le principe : chaque Gouvernement prend à sa charge l'indemnisation de ses nationaux.

Mais la Convention distingue deux hypothèses dans l'ordre pratique :

1° Il s'agit d'ayants droit, veuves, orphelins ou ascendants de victimes civiles de la guerre. S'ils ont la nationalité française, et que leur auteur était Belge, le Trésor français paiera leurs pensions, s'ils sont Belges et si leur auteur était Français, c'est le Trésor belge qui paiera :

2° Des victimes civiles de la guerre agissant en nom personnel ont été déboutées parce que leur statut s'était modifié entre le moment du dommage et celui du jugement définitif. Aux termes de l'article 3 de la Convention, elles pourraient introduire une nouvelle demande auprès des autorités du pays auquel elles appartenaient au moment du fait dommageable, en se conformant aux dispositions légales en vigueur dans ce pays

L'article 2 du projet de loi édicte deux règles d'ordre pratique.

La première impose aux personnes visées par la Convention l'obligation d'introduire leur demande en réparation devant le tribunal des dommages de guerre de Bruxelles.

La seconde interdit d'opposer l'exception de la chose jugée aux demandes introduites en vertu de la Convention, au cas où les intéressés auraient été déboutés ou se seraient désistés en vertu de la législation antérieure.

Ne fut-ce que pour le respect du droit, il faudrait faire à ce texte de sérieuses observations.

Pour qu'il y ait chose jugée, il faut avant tout un juge.

Or, depuis l'arrêt de la Cour de cassation du 31 mai 1923, il est établi en jurisprudence, que les Cours et Tribunaux de dommages de guerre n'exercent pas le pouvoir judiciaire; ils ne sont que des organismes administratifs chargés de fixer le montant des indemnités revenant aux sinistrés. Par conséquent l'autorité de la chose jugée telle qu'elle est établie par les arti-

Door menigvuldige rechtspraken werd deze interpretatie bevestigd.

De Fransche wetgeving steunt op dezelfde principes.

De Fransche-Belgische Overeenkomst van 9 October 1919, goedgekeurd door de wet van 13 November 1919, streefde slechts naar het herstel van de schade veroorzaakt aan de goederen.

Eene reeks beslissingen, die even onwettig waren als onrechtvaardig, hebben de Fransche en de Belgische Regeeringen aangezet om de overeenkomst te sluiten, die aan uwe beraadslagingen is onderworpen.

*
**

Stellen wij het beginsel in het licht : iedere Regeering neemt de vergoeding van hare landgenooten te haren laste.

Maar de Overeenkomst onderscheidt in de praktijk twee onderstellingen :

1° Het geldt rechthebbenden, weduwen, weezen of ascendenten van burgerlijke oorlogsslachtoffers. Bezitten zij de Fransche nationaliteit en was hun vader Belg, dan zal de Fransche Schatkist hunne pensioenen betalen; zijn ze Belgen en was hun vader van Fransche nationaliteit, dan zal de Belgische Schatkist betalen;

2° Burgerlijke oorlogsslachtoffers, die uit eigen naam handelen, werden afgewezen, omdat hun statuut zich gewijzigd had tusschen het oogenblik van de schade en dit van het eindvonnis. Krachtens artikel 3 van de Overeenkomst, zouden zij eene nieuwe aanvraag kunnen richten tot de overheden van het land waartoe zij behooren op het oogenblik van het schadelijk feit, zich daarbij gedragende naar de in dit land van kracht zijnde wetbepalingen.

Bij artikel 2 van het wetsontwerp worden twee regels van practischen aard gesteld.

De eerste legt aan de personen welke door de Overeenkomst bedoeld worden, de verplichting op hun aanvraag tot schadevergoeding in te dienen bij de Rechtbank voor oorlogsschade te Brussel.

De tweede verbiedt de exceptie van gewijsde zaak te stellen tegen de aanvragen ingediend krachtens de Conventie, voor 't geval dat, krachtens de vroegere wetgeving, de vordering van de belanghebbenden afgewezen of ingetrokken werd.

Al ware het maar uit eerbied voor het Recht, zouden tegen dezen tekst ernstige bedenkingen moeten ingebracht worden.

Zonder rechter, kan er van gewijsde geen spraak zijn.

Welnu, volgens het arrest van het Hof van cassatie van 31 Mei 1923, is het een gevestigde rechtspraak, dat de Hoven en Rechtbanken van oorlogsschade geen rechterlijke macht uitoefenen; zij zijn slechts bestuursorganismen belast met het vaststellen van het bedrag van de vergoedingen waarop de geteisterden recht hebben. Bijgevolg is het gezag van het

cles 1350 et 1351 du Code civil, ne s'applique pas aux décisions des juridictions de dommages de guerre. (*Cass.*, 31 mai 1923. *Rev. dom. guerre*, 1923, p. 488, arrêt conforme du 12 juillet 1923; *id.*, p. 486.)

Et ceci était tout à fait juridique, si l'on admettait les prémisses.

Mais la Cour de cassation, effrayée des conséquences de son arrêt, a, sans tarder, apporté au principe, une dérogation importante.

Dès le 20 novembre 1924, elle décidait que les décisions « qui fixent irrévocablement le chiffre de l'indemnité ou en refusant l'octroi » sont définitives. (*Pass.*, 1925, t. I, p. 28.)

Cependant, le législateur lui-même avait employé le mot : « l'exception de la chose jugée ». L'article 92 de l'arrêté royal du 25 avril 1920 qui reproduisait l'article 6 de la loi du 23 octobre 1921 stipule que : « L'exception de la chose jugée ne pourra être invoquée contre la victime qui, antérieurement à la date de la mise en vigueur de la présente loi, aurait été déboutée de sa demande en réparation pour dommages physiques, pour le motif que ceux-ci seraient survenus en dehors du territoire belge.

Ce sinistré sera reçu à former une nouvelle instance du même chef dans le terme de six mois après la mise en vigueur de la présente loi.

L'expression est antijuridique et nous regrettons que le projet de loi la reproduise.

Il serait, à notre sens, préférable de rédiger ainsi le texte de l'article 2, alinéa 2 :

« Le caractère de la décision ne pourra être opposé aux demandes ainsi introduites au cas où les intéressés auraient été déboutés ou se seraient désistés, en vertu de la législation antérieure. »

Sous cette réserve, la Commission propose l'adoption du projet de loi soumis à des délibérateurs.

Le Rapporteur,
Ignace SINZOT.

Le Président,
Jules PONCELET.

gewijsde, zooals het vastgelegd is in de artikelen 1350 en 1351 van het Burgerlijk Wetboek, niet toepasselijk op de beslissingen van de rechtbanken voor oorlogsschade. (*Cass.*, 31 Mei 1923. *Rev. dom. guerre*, 1923, p. 488, eensluitend arrest van 12 Juli 1923; *id.*, blz. 486.)

En zulks was volkomen juridisch, indien men de premissen aanvaardt.

Maar het Hof van cassatie, beducht voor de gevolgen van zijn arrest, heeft zonder verwijl, een belangrijke afwijking van het beginsel aangebracht.

Van af 20 November 1924, besloot het Hof, dat de beslissingen « waarbij het cijfer van de vergoeding onwederroepelijk vastgesteld of de uitkeering ervan geweigerd wordt » definitief zijn. (*Pass.*, 1925, t. I, p. 28.)

Nochtans de wetgever zelf had het woord gebezigd : « de exceptie van gewijsde zaak ». Artikel 92 van het Koninklijk besluit van 25 April 1920, hetwelk artikel 6 van de wet van 23 October 1921 overnam, luidt : « De exceptie van gewijsde zaak zal niet mogen ingeroepen worden tegen het slachtoffer, wiens vraag tot herstel voor lichamelijke schade zou zijn afgewezen geworden vóór den datum van het in werking treden van deze wet, om reden dat die schade buiten het Belgisch grondgebied zou zijn voorgekomen. »

Dezen geteisterde zal het veroorloofd zijn een nieuwen aanleg uit denzelfden hoofde te vormen, binnen den termijn van zes maanden na het in werking treden van deze wet.

De uitdrukking is antijuridisch en wij betreuren dat zij in het wetsontwerp overgenomen werd.

Naar onze meening zou het te verkiezen zijn artikel 2, alinea 2, aldus te doen luiden :

« Het definitief karakter van de beslissing zal niet mogen tegengesteld worden de aldus ingediende aanvragen, voor 't geval, krachtens de vroegere wetgeving, hun vorderig afgewezen of ingetrokken werd. »

Met dit voorbehoud, stelt de Commissie voor het wetsontwerp dat U voorgelegd wordt goed te keuren.

De Verslaggever,
Ignace SINZOT.

De Voorzitter,
Jules PONCELET.